

1. Traduisez:

L'une des difficultés de la compréhension orale du français est en partie due aux homonymes. Ce sont des mots qui ont un sens différent, une orthographe différente mais pas toujours et qui ont exactement la même prononciation. Il est d'usage de les distinguer en homophones, quand ils ne s'écrivent pas de la même façon, et en homographes quand ils s'écrivent exactement de la même manière.

Prenons des exemples: si vous entendez la *cane*, vous pouvez penser à la femelle du canard, ou bien au bâton sur lequel on s'appuie en marchant (la *canne*). Ils n'ont pas la même graphie mais exactement la même prononciation. Un mot comme *canal* que vous pouvez facilement comprendre au singulier devient plus difficilement compréhensible au pluriel, car les *canaux* peuvent être confondus avec les *canots* c'est-à-dire les chaloupes ou barques. On trouve également de nombreux homonymes dans la conjugaison des verbes. Par exemple, dans la phrase: *il moulait du plâtre*, la forme «moulait» vient de l'infinitif du verbe «mouler». Mais si vous trouvez la phrase: *il moulait du café*, la forme «moulait» vient de l'infinitif du verbe «moudre». On pourrait continuer à citer des centaines d'exemples.

N. Celotti M.-Th.Cohade

- 2. Les différences d'orthographe et de prononciation entre le français et l'italien.
- 3. Théâtre et vraisemblance au XVII<sup>e</sup> siècle.
- 4. La Révolution française à travers ses symboles.
- 5. Les conséquences politiques du Romantisme.

Handwritten notes and signatures at the bottom right of the page, including a large 'pe' and 'pd' at the top, and 'CS' and another signature below.